



SHOLAMITE DANGSIÁN

PROFESSIONAL TRANSLATOR,
PROOFREADER AND SUBTITLER

CONTACT



Mobile

+63 965 759 0935



Email

bsholamite@gmail.com



Facebook

sholamite.bibat.52



Location

P-7 Quirino, Cordon, Isabela

EDUCATION

Cagayan Valley Computer and Information Technology College

BS in Office Administration
2010-2012

TRAININGS & CERTIFICATES

- Translation Career Course
- Subtitling Skills Workshop
- RWS Post-Editing Course

Profile

I started in translation field in March 2023 up to present.

- Took up trainings in Localization, Subtitling, Machine Translation, Editing and Proofreading.
- Educated in Basic Legal Transcription.

Apps & Websites Used

- Translation Tools: SDL Trados, MemoQ, WordFast and CafeTron Espresso
- Proofreading Tools: Spellcheck and Grammarly
- Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint)
- Communication: Google Workspace, WhatsApp, Viber, Messenger, Zoom

Work Experiences

Translator/ Editor/ Proofreader

FNC Campsite

March 2023 - Present

Responsibilities

- Translating documents from English to Iloko and English to Tagalog.
- Proofreading medical-relates article.
- Edit articles to fit local settings.

Subtiter

FNC Campsite

March 2023 - Present

Responsibilities

- Creating subtitle for an English video.

Pharmacy Assistant

Bbrothers Philippines Inc.

December 2014 - August 2022

Responsibilities

- Familiarizing medicine names and it's uses, dosage and indications.
- Recording and updating books of accounts for revenues.
- Keeping track and restocking of pharmaceutical supplies.
- Processing sales transactions including providing appropriate customer assistance.
- Familiarizing basic terminologies in prescriptions and medical procedures and pharmacology.